

ПРОТОКОЛ

ОБ ИНСПЕКЦИЯХ В СВЯЗИ С ДОГОВОРОМ МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ  
АМЕРИКИ О ЛИКВИДАЦИИ ИХ РАКЕТ СРЕДНЕЙ ДАЛЬНОСТИ И  
МЕНЬШЕЙ ДАЛЬНОСТИ

В соответствии с положениями и в осуществление Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности от 8 декабря 1987 года, ниже именуемого Договором, Стороны настоящим соглашаются о процедурах, регулирующих проведение инспекций, предусмотренных в статье XI Договора.

I. Определения

Для целей настоящего Протокола, Договора, Меморандума о договоренности и Протокола о ликвидации:

1. Термин "инспектируемая Сторона" означает участника Договора, объекты которого, как это предусмотрено статьей XI Договора, подлежат инспекции.
2. Термин "инспектирующая Сторона" означает участника Договора, проводящего инспекцию.
3. Термин "инспектор" означает лицо, назначенное одной из Сторон для проведения инспекций и включенное в список инспекторов данной Стороны в соответствии с положениями раздела III настоящего Протокола.
4. Термин "инспекционная группа" означает группу инспекторов, выделенных инспектирующей Стороной для проведения конкретной инспекции.
5. Термин "место инспекции" означает район, пункт или объект, где проводится инспекция.
6. Термин "период инспекции" означает период времени с момента прибытия инспекционной группы на место инспекции до ее отбытия с места инспекции, исключая время, затраченное на любые предынспекционные и послеинспекционные процедуры.
7. Термин "пункт въезда" означает: Москва или Иркутск, Союз Советских Социалистических Республик; аэропорт Шкойдиц, Германская Демократическая Республика; и Международный аэропорт Рузине, Чехословацкая Социалистическая Республика; Вашингтон (округ Колумбия) или Сан-Франциско (штат Калифорния), Соединенные Штаты Америки; Брюссель (Национальный аэропорт), Королевство Бельгия; Франкфурт (аэробаза Рейн-Майн), Федеративная Республика Германии; Рим (Чампино), Итальянская Республика; Схипхол, Королевство Нидерландов; и Военно-воздушные силы Великобритании, Гринэм-Коммон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

8. Термин "период пребывания в стране" означает период времени с момента прибытия инспекционной группы в пункт въезда до ее отбытия из страны через пункт въезда.

9. Термин "лица, сопровождающие внутри страны" означает лиц, выделенных инспектируемой Стороной, которые при необходимости сопровождают инспекторов и членов летного экипажа и оказывают им содействие в течение всего периода пребывания в стране.

10. Термин "член летного экипажа" означает лицо, выполняющее обязанности, связанные с эксплуатацией самолета, и включенное в список членов летного экипажа данной Стороны в соответствии с положениями раздела III настоящего Протокола.

## II. Общие обязательства

1. В целях обеспечения контроля за соблюдением положений Договора каждая из Сторон содействует проведению инспекций другой Стороной согласно настоящему Протоколу.

2. Каждая из Сторон принимает к сведению полученные ею от другой Стороны заверения относительно пониманий, достигнутых между другой Стороной и странами размещения, о том, что страны размещения согласились на проведение на их территориях инспекций в соответствии с положениями настоящего Протокола.

## III. Предынспекционные требования

1. Инспекции, проводимые с целью обеспечения контроля за соблюдением Сторонами обязательств, принятых по Договору, осуществляются инспекторами, назначенными в соответствии с пунктами 3 и 4 настоящего раздела.

2. Каждая из Сторон не позднее чем через один день после вступления в силу Договора предоставляет другой Стороне: список предлагаемых ею членов летных экипажей; список предлагаемых ею инспекторов, которые будут проводить инспекции согласно пунктам 3, 4, 5, 7 и 8 статьи XI Договора; а также список предлагаемых ею инспекторов, которые будут осуществлять инспекционную деятельность согласно пункту 6 статьи XI Договора. Ни в одном из этих списков не должно одновременно числиться более 200 человек.

3. Каждая из Сторон рассматривает предложенные другой Стороной списки инспекторов и членов летных экипажей. В отношении лица, включенного в список предлагаемых инспекторов, которые будут осуществлять инспекционную деятельность согласно пункту 6 статьи XI Договора, Сторона, рассматривающая список, в случае если такое лицо для нее неприемлемо, в 20-дневный срок сообщает об этом Стороне, предоставившей такой список, и это лицо считается непринятым и исключается из списка. В отношении лица, включенного в список предлагаемых членов летного экипажа или в список предлагаемых инспекторов, которые будут осуществлять инспекции согласно пунктам 3, 4, 5, 7 и 8 статьи XI Договора, каждая из Сторон в 20-дневный срок после получения таких списков сообщает другой Стороне о своей согласии с назначением каждого предлагаемого инспектора и члена летного экипажа. Инспекторы должны быть гражданами инспектирующей Стороны.

4. Каждая из Сторон имеет право вносить изменения в списки своих инспекторов и членов летных экипажей. Новые инспекторы и члены летных экипажей назначаются таким же образом, как это изложено в пункте 3 настоящего раздела применительно к первоначальным спискам.

5. В 30-дневный срок после получения первоначальных списков инспекторов и членов летных экипажей либо последующих изменений в таких списках Сторона, получившая такую информацию, предоставляет или обеспечивает предоставление каждому лицу, в отношении назначения которого получено ее согласие, виз и других документов, требуемых для въезда каждого инспектора или члена летного экипажа на территорию данной Стороны или страны размещения, в которой находится место инспекции, и позволяющих ему находиться там в течение всего периода пребывания в стране в целях осуществления инспекционной деятельности в соответствии с положениями настоящего Протокола. Такие визы и документы выдаются на срок не менее 24 месяцев.

6. В целях эффективного осуществления инспекторами и членами летных экипажей своих функций в течение всего периода пребывания в стране, где находится место инспекции, им предоставляются привилегии и иммунитеты, изложенные в Приложении к настоящему Протоколу.

7. Инспекторы и члены летных экипажей без ущерба для их привилегий и иммунитетов обязаны уважать законы и постановления государства, на территории которого проводится инспекция, и не должны вмешиваться в его внутренние дела. Если инспектируемая Сторона устанавливает, что инспектор или член летного экипажа другой Стороны нарушил изложенные в настоящем Протоколе условия, регулирующие инспекционную деятельность, или когда-либо совершил уголовное преступление на территории инспектируемой Стороны или страны размещения, или когда-либо был приговорен за совершение уголовного преступления, или когда-либо высылался инспектируемой Стороной или страной размещения, то инспектируемая Сторона, установившая такой факт, уведомляет об этом инспектирующую Сторону, которая немедленно исключает это лицо из списков инспекторов или списка членов летных экипажей. Если в это время данное лицо находится на территории инспектируемой Стороны или страны размещения, то инспектирующая Сторона немедленно отзывает это лицо из этой страны.

8. В 30-дневный срок после вступления в силу Договора каждая из Сторон сообщает другой Стороне постоянный номер дипломатического разрешения для самолетов этой Стороны, доставляющих инспекторов и аппаратуру, необходимую для проведения инспекции, на территорию и с территории Стороны или страны размещения, в которой находится место инспекции. Воздушные маршруты к специально оговоренному пункту въезда и из него должны соответствовать установленным международным воздушным трассам, согласованным Сторонами в качестве основания для выдачи такого дипломатического разрешения.

#### IV. Уведомления

1. Уведомление о намерении провести инспекцию предоставляется через Центры по уменьшению ядерной опасности. Получение такого уведомления подтверждается инспектируемой Стороной через Центры по уменьшению ядерной опасности не позднее чем через один час после его получения.

а) Применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 3, 4 или 5 статьи XI Договора, такие уведомления предоставляются не менее чем за 16 часов до расчетного времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда; в них указываются:

- i) пункт въезда;
- ii) дата и расчетное время прибытия в пункт въезда;
- iii) дата и время сообщения о месте инспекции; и
- iv) поименный список инспекторов и членов летного экипажа.

б) Применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 7 или 8 статьи XI Договора, такие уведомления предоставляются не менее чем за 72 часа до расчетного времени прибытия инспекционной группы в пункт въезда; в них указываются:

- i) пункт въезда;
- ii) дата и расчетное время прибытия в пункт въезда;
- iii) место, где будет проводиться инспекция, и вид инспекции; и
- iv) поименный список инспекторов и членов летного экипажа.

2. Дата и время сообщения о месте инспекции, уведомление о которых производится согласно пункту 1 "а" настоящего раздела, предоставляются в следующие сроки:

а) применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 4 или 5 статьи XI Договора, - не менее чем через четыре часа и не более чем через 24 часа после расчетных даты и времени прибытия в пункт въезда; и

б) применительно к инспекциям, проводимым согласно пункту 3 статьи XI Договора, - не менее чем через четыре часа и не более чем через 48 часов после расчетных даты и времени прибытия в пункт въезда.

3. Инспектирующая Сторона предоставляет инспектируемой Стороне через Центры по уменьшению ядерной опасности план полета с последнего аэродрома перед входом в воздушное пространство страны, в которой находится место инспекции, до пункта въезда не менее чем за 6 часов до запланированного времени вылета с этого аэродрома. Такой план оформляется в соответствии с процедурами Международной организации гражданской авиации для гражданских самолетов. Инспектирующая Сторона вносит в раздел примечаний каждого плана полета постоянный номер дипломатического разрешения и следующую запись: "Инспекционный самолет. Требуется оформление разрешения в первоочередном порядке".

4. Не менее чем за 3 часа до запланированного времени вылета инспекционной группы с последнего аэродрома перед входом в воздушное пространство страны, в которой будет проводиться инспекция, инспектируемая Сторона обеспечивает утверждение плана полета, оформленного в соответствии с пунктом 3 настоящего раздела, с тем чтобы инспекционная группа могла прибыть в пункт въезда к расчетному времени прибытия.

5. Любая из Сторон может изменить пункт или пункты въезда на территорию стран, в пределах которых находятся ее районы развертывания, ракетные операционные базы или ракетные вспомогательные объекты, путем уведомления другой Стороны о таком изменении. Изменение в отношении пункта въезда вступает в силу через пять месяцев после получения такого уведомления другой Стороной.

#### V. Деятельность, начинающаяся по прибытии в пункт въезда

1. В пункте въезда сразу же по приземлении самолета инспектирующей Стороны инспекционную группу и членов летного экипажа встречают лица, сопровождающие внутри страны, и сопровождающий летный экипаж дипломат, аккредитованный при правительстве инспектируемой Стороны или страны размещения, в которой находится место инспекции. Число членов летного экипажа не должно превышать 10 человек на каждый самолет. Лица, сопровождающие внутри страны, обеспечивают ускоренный въезд инспекционной группы и летного экипажа и ввоз их багажа, а также необходимых для проведения инспекции аппаратуры и материалов в страну, в которой находится место инспекции. Дипломат, сопровождающий летный экипаж, имеет право сопровождать членов летного экипажа и оказывать им содействие в течение всего периода пребывания в стране. В случае проведения инспекции на территории страны размещения в число лиц, сопровождающих внутри страны, могут быть включены представители данной страны размещения.

2. Инспектор рассматривается как приступивший к своим обязанностям по прибытии в пункт въезда на территории инспектируемой Стороны или страны размещения и как прекративший выполнение этих обязанностей после того, как он покинул территорию инспектируемой Стороны или страны размещения.

3. Каждая из Сторон обеспечивает, чтобы аппаратура и материалы освобождались от всех таможенных сборов.

4. Аппаратура и материалы, которые инспектирующая Сторона ввозит в страну, в которой находится место инспекции, подлежат осмотру в пункте въезда при каждом их ввозе в эту страну. Такой осмотр завершается до отбытия инспекционной группы из пункта въезда для проведения инспекции. Такие аппаратура и материалы подвергаются осмотру лицами, сопровождающими внутри страны, в присутствии членов инспекционной группы, с тем чтобы подтвердить удовлетворяющим каждую из Сторон образом, что данные аппаратура и материалы не могут выполнять функций, не связанных с выполнением задач инспекций, предусмотренных Договором. Если при осмотре установлено, что аппаратура или материалы не связаны с выполнением задач инспекций, то они не допускаются к использованию и задерживаются в пункте въезда до отбытия инспекционной группы из страны, в которой проводится инспекция. В каждом из пунктов въезда аппаратура и материалы инспектирующей Стороны хранятся в контейнерах, исключающих несанкционированный доступ и находящихся внутри защищенного сооружения. Доступ в каждое защищенное сооружение контролируется системой "двойного ключа", при которой для получения доступа к аппаратуре и материалам требуется присутствие обеих Сторон.

5. В течение всего периода пребывания в стране инспектируемая Сторона обеспечивает инспекционную группу и летный экипаж инспектирующей Стороны или организует обеспечение их питанием, жильем и рабочими помещениями, транспортом и при необходимости медицинской помощью. Все расходы по пребыванию инспекторов, осуществляющих инспекционную деятельность согласно пункту 6 статьи XI Договора, на территории инспектируемой Стороны, включая расходы на питание, обслуживание, жилые и рабочие помещения, транспорт и медицинскую помощь, несет инспектирующая Сторона.

6. Инспектируемая Сторона обеспечивает размещение, охрану, обслуживание и заправку топливом самолета инспектирующей Стороны в пункте въезда. Расходы по такому обслуживанию и заправке топливом несет инспектирующая Сторона.

7. Применительно к инспекциям, проводимым на территории Сторон, инспекционная группа прибывает в ближайший к месту инспекции пункт въезда на территории инспектируемой Стороны. В случае инспекций, проводимых согласно пунктам 3, 4 или 5 статьи XI Договора, руководитель инспекционной группы в указанное в уведомлении, предоставленном согласно пункту 1 "a.iii" раздела IV настоящего Протокола, время или до этого времени через лиц, сопровождающих эту группу внутри страны, сообщает инспектируемой Стороне в пункте въезда вид инспекции и место ее проведения, указывая его название и географические координаты.

#### VI. Общие правила проведения инспекций

1. Инспекторы осуществляют свои функции в соответствии с настоящим Протоколом.

2. Инспекторы не разглашают информацию, полученную в ходе инспекций, иначе как с четко выраженного разрешения инспектирующей Стороны. Они остаются связанными этим обязательством и после прекращения своей деятельности в качестве инспекторов.

3. Инспекторы при осуществлении своих функций непосредственно не вмешиваются в деятельность, проводимую на месте инспекции, и избегают создания без необходимости помех или задержек для работы объекта или действий, затрагивающих его безопасное функционирование.

4. Инспекции проводятся в соответствии с целями, изложенными в статье XI Договора, применительно к виду инспекции, указываемому инспектирующей Стороной согласно пункту 1 "b" раздела IV или пункту 7 раздела V настоящего Протокола.

5. Лица, сопровождающие внутри страны, имеют право сопровождать инспекторов и членов летных экипажей и оказывать им содействие, если инспектируемая Сторона сочтет это необходимым, в течение всего периода пребывания в стране. Если в настоящем Протоколе не предусмотрено иное, передвижение и поездки инспекторов и членов летных экипажей осуществляются по усмотрению лиц, сопровождающих внутри страны.

6. Инспекторы, осуществляющие инспекционную деятельность, согласно пункту 6 статьи XI Договора, могут совершать поездки в радиусе 50 километров от места инспекции с разрешения лиц, сопровождающих внутри страны, и, если инспектируемая Сторона сочтет это необходимым, в их сопровождении. Такие поездки осуществляются исключительно для проведения досуга.

7. В течение всего периода инспекции инспекторы имеют право поддерживать связь с посольством инспектирующей Стороны, находящимся на территории страны, где проводится инспекция, с помощью средств телефонной связи, предоставляемых инспектируемой Стороной.

8. На месте инспекции в число лиц, сопровождающих внутри страны, включаются представители инспектируемого объекта.

9. Инспекционная группа может привезти на место инспекции документы, необходимые для проведения инспекции, а также приспособления для измерения линейных размеров, фотоаппараты, портативные приборы для определения веса, приборы радиационного контроля и другую аппаратуру по согласованию Сторон. Характеристики перечисленной выше аппаратуры и методика ее использования также подлежат согласованию в 30-дневный срок после вступления в силу Договора. В ходе инспекций, проводимых согласно пунктам 3, 4, 5 "a", 7 или 8 статьи XI Договора, инспекционная группа может использовать любую из перечисленной выше аппаратуры, за исключением фотоаппаратов, которые используются только инспектируемой Стороной по просьбе инспектирующей Стороны. В ходе инспекции, проводимой согласно пункту 5 "b" статьи XI Договора, все измерения осуществляются инспектируемой Стороной по просьбе инспектирующей Стороны. По просьбе инспекторов лица, сопровождающие внутри страны, производят фотосъемку инспектируемых объектов принадлежащей инспектирующей Стороне фотоаппаратурой, способной производить немедленно проявляемые фотоотпечатки в двух экземплярах. Каждая из Сторон получает по одному экземпляру каждого фотоснимка.

10. Применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 3, 4, 5, 7 или 8 статьи XI Договора, инспекторы разрешают лицам, сопровождающим внутри страны, наблюдать за аппаратурой, используемой инспекционной группой в ходе инспекции.

11. Измерения, фиксируемые в ходе инспекций, удостоверяются подписью одного из членов инспекционной группы и подписью одного из лиц, сопровождающих внутри страны, непосредственно при их осуществлении. Такие удостоверенные данные включаются в отчет об инспекции.

12. Инспекторы имеют право запрашивать разъяснения в связи с неясными моментами, возникающими в ходе инспекции. Такие запросы производятся незамедлительно через лиц, сопровождающих внутри страны. В ходе инспекции лица, сопровождающие внутри страны, предоставляют инспекционной группе необходимые для устранения этих неясных моментов разъяснения. В случае, если вопросы относительно предмета или здания, находящегося в пределах места инспекции, остаются нерешенными, то с целью выяснения характера и функций этого предмета или здания инспектируемая Сторона по просьбе инспектирующей Стороны фотографирует его. Если устранить неясный момент в ходе инспекции не удастся, то вопрос, соответствующие разъяснения и один экземпляр всех фотоснимков включаются в отчет об инспекции.

13. При осуществлении своей деятельности инспекторы соблюдают правила техники безопасности, установленные на месте инспекции, в том числе в целях соблюдения требований, предъявляемых к параметрам внутренней среды объекта, и в целях обеспечения личной безопасности. При необходимости защитная одежда и средства индивидуальной защиты предоставляются инспектируемой Стороной.

14. Применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 3, 4, 5, 7 или 8 статьи XI Договора, предынспекционные процедуры, включая инструктаж и меры по технике безопасности, начинаются по прибытии инспекционной группы на место инспекции и завершаются в течение одного часа. Инспекционная группа начинает инспекцию сразу же по завершении предынспекционных процедур. Период инспекции не превышает 24 часов, за исключением инспекций, проводимых согласно пунктам 6, 7 или 8 статьи XI Договора. По согласованию с лицами, сопровождающими внутри страны, период инспекции может быть продлен не более чем на 8 часов. Послеинспекционные процедуры, включающие завершение составления отчета об инспекции в соответствии с положениями раздела XI настоящего Протокола, начинаются сразу же по окончании инспекции и завершаются в месте инспекции в 4-часовой срок.

15. В состав инспекционной группы, проводящей инспекцию согласно статье XI Договора, входит не более 10 инспекторов, за исключением инспекционной группы, проводящей инспекцию согласно пункту 7 или 8 этой статьи, в состав которой входит не более 20 инспекторов, и инспекционной группы, осуществляющей инспекционную деятельность согласно пункту 6 этой статьи, в состав которой входит не более 30 инспекторов. Не менее двух инспекторов в каждой инспекционной группе должны владеть языком инспектируемой Стороны. Инспекционную группу возглавляют руководитель группы и заместитель руководителя группы. По прибытии на место инспекции инспекционная группа может разделиться на подгруппы, состоящие не менее чем из двух инспекторов каждая. В любой данный момент на каждом месте инспекции может находиться не более одной инспекционной группы.

16. По завершении послеинспекционных процедур, за исключением инспекций, проводимых согласно пунктам 3, 4, 7 или 8 статьи XI Договора, инспекционная группа незамедлительно возвращается в пункт въезда, с которого она начала инспекционную деятельность, и не позднее чем через 24 часа покидает на своем самолете территорию страны, в которой находится место инспекции. Применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 3, 4, 7 или 8 статьи XI Договора, если инспекционная группа намерена провести еще одну инспекцию, то она:

а) по возвращении в пункт въезда уведомляет инспектируемую Сторону о своем намерении; или



b) по завершении послеинспекционных процедур уведомляет инспектируемую Сторону о виде инспекции и месте ее проведения. В этом случае инспектируемая Сторона отвечает за доставку инспекционной группы на следующее место инспекции без необоснованной задержки. Инспектируемая Сторона определяет вид транспорта и маршрут такой доставки.

В случае, указанном в подпункте "а", применяются процедуры, изложенные в пункте 7 раздела V и пунктах 1 и 2 раздела VII настоящего Протокола.

## VII. Инспекции, проводимые согласно пунктам 3, 4 или 5 статьи XI Договора

1. Не позднее чем через один час после указанного в уведомлении согласно пункту 1 "а" раздела IV настоящего Протокола времени сообщения о месте инспекции инспектируемая Сторона вводит ограничения на перемещение в предынспекционный период на месте инспекции, которые действуют до прибытия инспекционной группы на место инспекции. Вывоз с места инспекции ракет, ступеней таких ракет, пусковых установок и вспомогательного оборудования, подпадающих под действие Договора, в течение срока действия предынспекционных ограничений на перемещение не допускается.
2. Инспектируемая Сторона доставляет инспекционную группу из пункта въезда на место инспекции, обеспечивая прибытие инспекционной группы на место инспекции не позднее чем через 9 часов после указанного в уведомлении согласно пункту 1 "а" раздела IV настоящего Протокола времени сообщения о месте инспекции.
3. В случае проведения инспекции в стране размещения в состав летного экипажа инспектируемой Стороны могут входить представители страны размещения.
4. Ни одна из Сторон не проводит одновременно более одной инспекции согласно пункту 5 "а" статьи XI Договора, одновременно более одной инспекции согласно пункту 5 "б" статьи XI Договора и одновременно более 10 инспекций согласно пункту 3 статьи XI Договора.
5. Границами места инспекции на объекте, подлежащем инспекции, являются границы, указанные в Меморандуме о договоренности для данного объекта.
6. За исключением инспекции, проводимой согласно пунктам 4 или 5 "б" статьи XI Договора, по прибытии инспекционной группы на место инспекции лицо, сопровождающее внутри страны, сообщает руководителю инспекционной группы количество находящихся в этом месте ракет, ступеней ракет, пусковых установок, вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования, подпадающих под действие Договора, и передает руководителю инспекционной группы схему места инспекции с указанием расположения на данном месте инспекции этих ракет, ступеней ракет, пусковых установок, вспомогательных сооружений и вспомогательного оборудования.

7. С соблюдением процедур, изложенных в пунктах 8-14 настоящего раздела, инспекторы имеют право проводить инспекцию всего места инспекции, в том числе внутреннего пространства сооружений, контейнеров или транспортных средств либо укрытых предметов, габариты которых равны габаритам, указанным в разделе VI Меморандума о договоренности для ракет, ступеней таких ракет, пусковых установок или вспомогательного оборудования инспектируемой Стороны, или превышают их.

8. Ракета, ступень такой ракеты или пусковая установка, подпадающая под действие Договора, подлежит инспекции только путем наружного визуального осмотра, включая при необходимости измерение габаритов такой ракеты, ступени такой ракеты или пусковой установки. Контейнер, заявленный инспектируемой Стороной как содержащий ракету или ступень такой ракеты, подпадающую под действие Договора, который по своим габаритам не может содержать более одной подпадающей под действие Договора ракеты или ступени такой ракеты инспектируемой Стороны, подлежит инспекции только путем наружного визуального осмотра, включая при необходимости измерение габаритов такого контейнера для подтверждения того, что он не может содержать более одной подпадающей под действие Договора ракеты или ступени такой ракеты инспектируемой Стороны. За исключением предусмотренного в пункте 14 настоящего раздела, контейнер, который по своим габаритам может содержать подпадающую под действие Договора ракету или ступень такой ракеты инспектируемой Стороны и который заявлен инспектируемой Стороной как не содержащий ракету или ступень такой ракеты, подпадающую под действие Договора, при необходимости подлежит инспекции только путем взвешивания контейнера или визуального осмотра его внутренней части для подтверждения того, что он действительно не содержит подпадающую под действие Договора ракету или ступень такой ракеты инспектируемой Стороны. Если такой контейнер является пусковым контейнером, связанным с типом ракеты, не подпадающим под действие Договора, и заявлен инспектируемой Стороной как содержащий такую ракету, то он подлежит только наружной инспекции, включая использование приборов радиационного контроля, визуальный осмотр и при необходимости линейное измерение габаритов такого контейнера.

9. Сооружение или контейнер, которые по своим габаритам не могут содержать подпадающую под действие Договора ракету, ступень такой ракеты или пусковую установку инспектируемой Стороны, подлежат инспекции только путем наружного визуального осмотра, включая при необходимости измерение габаритов такого сооружения или контейнера для подтверждения того, что они по своим габаритам не могут содержать подпадающую под действие Договора ракету, ступень такой ракеты или пусковую установку инспектируемой Стороны.

10. Пространство внутри сооружения, которое по своим габаритам может содержать подпадающую под действие Договора ракету, ступень такой ракеты или пусковую установку инспектируемой стороны, но в которое, как показано удовлетворяющим инспекционную группу образом, не может пройти наименьшая по своим габаритам подпадающая под действие Договора ракета, ступень ракеты или пусковая установка инспектируемой Стороны, не подлежит дальнейшей инспекции. Если инспектируемая Сторона покажет удовлетворяющим инспекционную группу образом путем визуальной инспекции внутренней части замкнутого пространства от входа в него, что такое замкнутое пространство не содержит любой подпадающей под действие Договора ракеты, ступени такой ракеты или пусковой установки инспектируемой Стороны, то такое замкнутое пространство не подлежит дальнейшей инспекции.

11. Инспекционной группе разрешается патрулировать периметр места инспекции и ставить инспекторов у выездов с места инспекции в течение всего времени инспекции.

12. В любое время в ходе инспекции инспекционной группе разрешается инспектировать любое транспортное средство, способное перевозить подпадающие под действие Договора ракеты, ступени таких ракет, пусковые установки или вспомогательное оборудование инспектируемой Стороны, и никакое такое транспортное средство не покидает место инспекции во время ее проведения до тех пор, пока оно не будет проинспектировано инспекционной группой у выездов с места инспекции.

13. Инспекционная группа может до начала инспекции какого-либо здания, находящегося в пределах места инспекции, разместить подгруппы у тех выездов из здания, размеры которых допускают проход через них любой подпадающей под действие Договора ракеты, ступени такой ракеты, пусковой установки или любого вспомогательного оборудования инспектируемой Стороны. Во время инспекции такого здания его не разрешается покидать без инспекции какому бы то ни было транспортному средству или объекту, способному содержать любую подпадающую под действие Договора ракету, ступень такой ракеты, пусковую установку или любое вспомогательное оборудование инспектируемой Стороны.

14. Во время инспекции, проводимой согласно пункту 5 "b" статьи XI Договора, инспектируемая Сторона обязана показать, что зачехленный или защищенный от воздействия атмосферных явлений предмет, габариты которого равны габаритам или превышают габариты самой малой из подпадающих под действие Договора ракет, ступени ракеты или пусковой установки инспектируемой Стороны, действительно не является подпадающей под действие Договора ракетой, ступенью такой ракеты или пусковой установкой инспектируемой Стороны. Это может быть обеспечено путем частичного снятия чехла или покрытия для защиты от воздействия атмосферных явлений, измерения или взвешивания укрытого предмета или другими способами. Если инспектируемая Сторона путем показа убеждает инспекционную группу в том, что данный предмет не является подпадающей под действие Договора ракетой, ступенью такой ракеты или пусковой установкой инспектируемой Стороны, то этот предмет не подлежит дальнейшей инспекции. Если контейнер является пусковым контейнером, связанным с типом ракеты, не подпадающим под действие Договора, и заявлен инспектируемой Стороной как содержащий такую ракету, то он подлежит только наружной инспекции, включая использование приборов радиационного контроля, визуальный осмотр и при необходимости линейное измерение габаритов такого контейнера.

#### VIII. Инспекции, проводимые согласно пунктам 7 или 8 статьи XI Договора

1. Осуществляемые согласно пункту 7 статьи XI Договора инспекции процесса ликвидации элементов ракетных средств, указанных в Протоколе о ликвидации, проводятся в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем пункте и в Протоколе о ликвидации.

а) По прибытии инспекторов на место ликвидации им передается график мероприятий по ликвидации.

б) Инспекторы сверяют соответствие данных о количестве и типе подлежащих ликвидации элементов ракетных средств, указанных в предоставленном инспектируемой Стороной уведомлении, с количеством и типом таких элементов, находящихся в месте ликвидации до начала осуществления процедур ликвидации.

с) С соблюдением пунктов 3 и 11 раздела VI настоящего Протокола инспекторы наблюдают за осуществлением конкретных процедур ликвидации элементов ракетных средств, как это предусмотрено в Протоколе о ликвидации. В случае обнаружения каких-либо отклонений от согласованных процедур ликвидации инспекторы имеют право обратить внимание лиц, сопровождающих внутри страны, на необходимость точного выполнения вышеуказанных процедур. Факт завершения таких процедур подтверждается в соответствии с процедурами, указанными в Протоколе о ликвидации.

д) При ликвидации ракет методом пуска инспекторы имеют право удостовериться путем визуального осмотра, что подготовленная к пуску ракета является ракетой типа, подлежащего ликвидации. Инспекторам разрешается также осуществлять наблюдение с безопасного места, указанного инспектируемой стороной, за такой ракетой до завершения ее пуска. В ходе инспекции серии пусков в целях ликвидации ракет методом пуска инспектируемая Страна определяет вид транспорта и маршрут для доставки инспекторов от одного места инспекции к другому.

2. Осуществляемые согласно пункту 8 статьи XI Договора инспекции процесса ликвидации элементов ракетных средств, указанных в Протоколе о ликвидации, проводятся в соответствии с процедурами, изложенными в разделах II, IV или V Протокола о ликвидации или иным образом по согласованию Стран.

#### IX. Инспекционная деятельность, осуществляемая согласно пункту 6 статьи XI Договора

1. Инспектируемая Страна сохраняет в неизменном виде согласованный внешний периметр места инспекции и конкретно указывает проходной пункт, который может иметь не более одного железнодорожного пути и не более одной автомобильной дороги, находящихся на расстоянии не более 50 метров друг от друга. Все транспортные средства, которые могут содержать БРНБ средней дальности инспектируемой Страны или самую большую по длине ступень такой БРНБ, выезжают только через этот проходной пункт.

2. Для целей настоящего раздела к БРНБ средней дальности инспектируемой Страны и самой большой по длине ступени такой БРНБ применяются положения пункта 10 статьи VII Договора.

3. Количество других выездов с места инспекции не должно превышать двух. Контроль за такими выездами осуществляется с помощью соответствующих датчиков. Периметр места инспекции и выезды с него могут контролироваться, как это предусмотрено пунктом 12 раздела VII настоящего Протокола.

4. Инспектирующая Страна имеет право установить средства контроля на постоянной основе у проходного пункта, указанного в пункте 1 настоящего раздела, и соответствующие датчики у выездов, указанных в пункте 3 настоящего раздела, а также проводить необходимые работы по техническому осмотру, строительству, ремонту и замене средств контроля.

5. Инспектируемая Страна по просьбе и за счет инспектирующей Страны обеспечивает:

а) все необходимые коммуникации для строительства и эксплуатации средств контроля, включая электроэнергию, водоснабжение, топливо, теплоснабжение и канализацию;

b) исходные строительные материалы, включая бетон и лесоматериалы;

c) необходимую подготовку площадки для установки постоянно действующих средств контроля за проходным пунктом, указанным в пункте 1 настоящего раздела, соответствующих датчиков для других выездов, указанных в пункте 3 настоящего раздела, а также для размещения центра сбора данных, получаемых в ходе инспекции. Такая подготовка может включать земляные работы, укладку бетонных фундаментов, прокладку траншей между местами расположения оборудования и подключение к системам коммуникаций;

d) транспортировку из пункта въезда в страну на место инспекции необходимого монтажного инструмента, материалов и оборудования; и

e) не менее двух телефонных линий и при необходимости высокочастотную радиоаппаратуру, которые способны обеспечить прямую связь с посольством инспектирующей Стороны в стране, где находится место инспекции.

6. Инспектирующая Сторона имеет право вне периметра места инспекции:

a) построить не более трех зданий общей площадью не более 150 квадратных метров для центра сбора данных и штаба инспекционной группы и одного дополнительного здания площадью не более 500 квадратных метров для хранения материалов и оборудования;

b) установить средства контроля за выездами, включая датчики веса, датчики для транспортных средств, средства наблюдения и аппаратуру для измерения габаритов транспортных средств;

c) установить у проходного пункта, указанного в пункте 1 настоящего раздела, аппаратуру для измерения длины и диаметра ступеней ракеты, находящихся внутри пусковых или транспортных контейнеров;

d) установить у проходного пункта, указанного в пункте 1 настоящего раздела, аппаратуру для получения неповреждающим методом изображения содержания пусковых или транспортных контейнеров, заявленных как содержащих ракету или ступень такой ракеты в соответствии с пунктом 11 настоящего раздела;

e) установить основной и резервный энергоисточник; и

f) использовать при необходимости устройства опознавания данных.

7. Во время установки или эксплуатации средств контроля инспектирующая Сторона не препятствует доступу инспектируемой Стороны к любым существующим сооружениям или системам обеспечения безопасности. Инспектирующая Сторона не предпринимает каких бы то ни было действий в отношении таких сооружений без согласия инспектируемой Стороны. Если между Сторонами согласовано, что такие сооружения должны быть перестроены либо частично или полностью снесены, то инспектирующая Сторона предоставляет необходимую компенсацию.

8. Инспектируемая Сторона не чинит помех функционированию установленного оборудования и не ограничивает доступ инспекционной группы к такому оборудованию.

9. Инспектирующая Сторона имеет право пользоваться собственными средствами двусторонней радиосвязи между инспекторами, патрулирующими периметр, и центром сбора данных. Такие средства должны соответствовать ограничениям в отношении мощности и частот, установленным на территории инспектируемой Стороны.

10. Посадка летательных аппаратов в пределах периметра контролируемого объекта не разрешается, за исключением аварийных ситуаций на объекте при условии предварительного уведомления инспекционной группы.

11. Любой вывозимый через проходной пункт, указанный в пункте 1 настоящего раздела, груз, который по своим габаритам и весу может содержать БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самую большую по длине ступень такой БРНБ, заявляется инспектируемой Стороной инспекционной группе до прибытия этого груза к этому проходному пункту. В заявлении указывается, содержит ли такой груз ракету или ступень такой ракеты, габариты и вес которой равны габаритам и весу БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступени такой БРНБ или превышают их.

12. Инспекционная группа имеет право измерять вес и габариты любого выезжающего с места инспекции транспортного средства, включая железнодорожные вагоны, чтобы удостовериться, позволяют ли его габариты и вес содержать БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самую большую по длине ступень такой БРНБ. Эти измерения осуществляются таким образом, чтобы свести к минимуму задержку транспортных средств, выезжающих с этого места. Транспортные средства, которые по своим габаритам или весу не могут содержать БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самую большую по длине ступень такой БРНБ, не подлежат дальнейшей инспекции.

13. В отношении выезжающих через проходной пункт, указанный в пункте 1 настоящего раздела, транспортных средств, которые по своим габаритам и весу могут содержать БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самую большую по длине ступень такой БРНБ, но которые заявлены как не содержащие ракету или ступень такой ракеты, габариты и вес которой равны габаритам и весу БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступени такой БРНБ или превышают их, применяются следующие процедуры:

а) инспектирующая Сторона имеет право инспектировать внутреннюю часть всех таких транспортных средств;

б) если путем визуального осмотра или измерения габаритов инспектирующая Сторона может определить, что внутри того или иного транспортного средства нет контейнеров или зачехленных предметов, которые по своим габаритам могут быть БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступенью такой БРНБ или содержать их, то это транспортное средство не подлежит дальнейшей инспекции; и

в) если внутри транспортного средства находится один или более контейнеров или зачехленных предметов, которые по своим габаритам могут быть БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступенью такой БРНБ или содержать их, то инспектируемая Сторона обязана показать, что такие контейнеры или зачехленные предметы не являются БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступенью такой БРНБ и не содержат их.

14. В отношении выезжающих через проходной пункт, указанный в пункте 1 настоящего раздела, транспортных средств, заявленных как содержащих ракету или ступень такой ракеты, габариты и вес которой равны габаритам и весу БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступени такой БРНБ или превышают их, применяются следующие процедуры:

а) инспектирующая Сторона сохраняет целостность инспектируемой ракеты или ступени такой ракеты;

б) измерительная аппаратура размещается только вне пускового или транспортного контейнера; все измерения осуществляются инспектирующей Стороной с использованием аппаратуры, предусмотренной в пункте 6 настоящего раздела. Такие измерения осуществляются под наблюдением лиц, сопровождающих внутри страны, и подтверждаются ими;

с) инспектирующая Сторона имеет право измерять вес и габариты любого пускового контейнера или любого транспортного контейнера, заявленного как содержащего такую ракету или ступень такой ракеты и получать изображения содержания любого пускового контейнера или любого транспортного контейнера, заявленного как содержащего такую ракету или ступень такой ракеты; она также имеет право осматривать такие ракеты или ступени таких ракет, находящиеся в пусковых контейнерах или транспортных контейнерах, восемь раз в каждый календарный год. Лица, сопровождающие внутри страны, присутствуют на всех этапах такого осмотра. При таком внутреннем осмотре:

i) открывается передняя часть пускового контейнера или крышка транспортного контейнера;

ii) ракета или ступень такой ракеты не выдвигается из пускового контейнера или транспортного контейнера; и

iii) длина и диаметр ступеней ракеты измеряются по согласованной Сторонами методике, с тем чтобы определить, что эта ракета или ступень такой ракеты не является БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступенью такой БРНБ и что эта ракета имеет не более одной ступени, которая внешне сходна со ступенью существующего типа БРНБ средней дальности;

d) инспектирующая Сторона также имеет право инспектировать в соответствии с процедурами, указанными в пункте 13 настоящего раздела, любые другие контейнеры или зачехленные предметы, находящиеся внутри транспортного средства, содержащего такую ракету или ступень такой ракеты.

#### X. Отмена инспекции

Инспекция отменяется, если в силу форс-мажорных обстоятельств она не может быть проведена. В случае задержки, препятствующей прибытию инспекционной группы, проводящей инспекцию согласно пунктам 3, 4 или 5 статьи XI Договора, на место инспекции в течение времени, указанного в пункте 2 раздела VII настоящего Протокола, инспектирующая Сторона может либо отменить инспекцию, либо провести ее. В случае отмены инспекции в силу форс-мажорных обстоятельств или задержки число инспекций, на которое инспектирующая Сторона имеет право, не уменьшается.

## XI. Отчет об инспекции

1. Применительно к инспекциям, проводимым согласно пунктам 3, 4, 5, 7 или 8 статьи XI Договора, руководитель инспекционной группы в ходе послеинспекционных процедур и не позднее чем через 2 часа после завершения инспекции передает лицам, сопровождающим внутри страны, составленный в письменной форме на русском и английском языках отчет об инспекции. Отчет носит фактологический характер. В нем указываются вид проведенной инспекции, место инспекции, количество падающих под действие Договора ракет, ступеней таких ракет, пусковых установок и элементов вспомогательного оборудования, которые наблюдались в ходе инспекции, а также все измерения, зафиксированные согласно пункту 10 раздела VI настоящего Протокола. К этому отчету прилагаются фотоснимки, сделанные в ходе инспекции в соответствии с согласованными процедурами, а также схема места инспекции, предусмотренная пунктом 6 раздела VII настоящего Протокола.

2. Применительно к инспекционной деятельности, осуществляемой согласно пункту 6 статьи XI Договора, руководитель инспекционной группы по окончании каждого месяца в трехдневный срок передает лицам, сопровождающим внутри страны, составленный в письменной форме на русском и английском языках отчет об инспекции. Отчет носит фактологический характер. В нем указывается количество транспортных средств, заявленных как содержащих ракету или ступень такой ракеты, габариты и вес которой равны габаритам и весу БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступени такой БРНБ или превышают их, выехавших в течение данного месяца с места инспекции через проходной пункт, указанный в пункте 1 раздела IX настоящего Протокола. В отчете также указываются любые зафиксированные согласно пункту 11 раздела VI настоящего Протокола измерения пусковых контейнеров или транспортных контейнеров, которые содержались в этих транспортных средствах. В случае если инспектирующая Сторона в соответствии с положениями пункта 14"с" раздела IX настоящего Протокола произвела осмотр внутренней части пускового контейнера или транспортного контейнера, заявленного как содержащего ракету или ступень такой ракеты, габариты и вес которой равны габаритам и весу БРНБ средней дальности инспектируемой Стороны или самой большой по длине ступени такой БРНБ или превышают их, то в отчете также указываются результаты измерения длины и диаметра ступеней ракеты, полученные в ходе инспекции и зафиксированные согласно пункту 11 раздела VI настоящего Протокола. К этому отчету прилагаются фотоснимки, сделанные в ходе инспекции в соответствии с согласованными процедурами.

3. Инспектируемая Сторона имеет право включать в отчет составленные в письменной форме замечания.

4. Стороны по возможности устраняют неясные моменты относительно информации фактологического характера, содержащейся в отчете об инспекции. Соответствующие разъяснения фиксируются в отчете. Отчет подписывается руководителем инспекционной группы и одним из лиц, сопровождающих внутри страны. Каждая из Сторон оставляет у себя один экземпляр отчета.



Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора. Он вступает в силу в день вступления в силу Договора и остается в силе до тех пор, пока остается в силе Договор. Как это предусмотрено в пункте 1"б" статьи XIII Договора, Стороны могут согласовать меры, которые могут быть необходимы для повышения жизнеспособности и эффективности настоящего Протокола. Такие меры не считаются поправками к Договору.

Совершено в Вашингтоне 8 декабря 1987 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА СОЮЗ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

ЗА СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ  
АМЕРИКИ

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ  
ЦК КПСС

ПРЕЗИДЕНТ  
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Положения о привилегиях и иммунитетах инспекторов  
и членов летных экипажей

Для эффективного осуществления инспекторами и членами летных экипажей, упомянутыми в разделе III настоящего Протокола, своих функций им предоставляются в целях осуществления Договора, а не в их личных интересах, привилегии и иммунитеты, указанные в настоящем Приложении. Привилегии и иммунитеты предоставляются на весь период пребывания в стране, в которой находится место инспекции, а в дальнейшем - в отношении действий, совершенных ими ранее при осуществлении своих официальных функций в качестве инспектора или члена летного экипажа.

1. Инспекторы и члены летных экипажей пользуются такой же неприкосновенностью, которой пользуются дипломатические агенты согласно статье 29 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.
2. Жилые и рабочие помещения, занимаемые инспектором, осуществляющим инспекционную деятельность согласно пункту 6 статьи XI Договора, пользуются такой же неприкосновенностью и защитой, которой пользуются помещения дипломатических агентов согласно статье 30 Венской конвенции о дипломатических сношениях.
3. Бумаги и корреспонденция инспекторов и членов летных экипажей пользуются неприкосновенностью, которой пользуются бумаги и корреспонденция дипломатических агентов согласно статье 30 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Самолет инспекционной группы также пользуется неприкосновенностью.
4. Инспекторам и членам летных экипажей предоставляются такие же иммунитеты, которые предоставляются дипломатическим агентам согласно пунктам 1, 2 и 3 статьи 31 Венской конвенции о дипломатических сношениях. Инспектирующая Страна может отказаться от иммунитета от юрисдикции инспектора или члена летного экипажа в тех случаях, когда, по ее мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для осуществления положений Договора. Отказ должен быть всегда определенно выраженным.
5. Инспекторы, осуществляющие инспекционную деятельность согласно пункту 6 статьи XI Договора, освобождаются от налогов, сборов и пошлин, от которых освобождаются дипломатические агенты согласно статье 34 Венской конвенции о дипломатических сношениях.
6. Инспекторам и членам летных экипажей Страны разрешается ввозить на территорию другой Страны или страны размещения, в которой находится место инспекции, без оплаты каких-либо таможенных пошлин или связанных с этим сборов предметы, предназначенные для их личного пользования, за исключением предметов, ввоз или вывоз которых запрещен законом или регулируется карантинными правилами.

7. Инспектор или член летного экипажа не должен заниматься на территории инспектируемой Стороны или стран размещения профессиональной или коммерческой деятельностью в целях личной выгоды.

8. Если инспектируемая Сторона считает, что имело место злоупотребление привилегиями и иммунитетами, указанными в настоящем Приложении, между Сторонами проводятся консультации с целью установить, имело ли место такое злоупотребление, и, в случае установления этого, предотвратить повторение такого злоупотребления.